

# BMW 635CSi Gr.A RACING



1/24 SPORTS CAR SERIES NO.61

1/24 スポーツカーシリーズ NO.61  
BMW-635CSi-Gr.Aレーシング



The state of art in motorsport technology can be seen in the well known Formula and Group C regulation racing cars; however, these racing cars are either developed for racing or extensively modified from production road cars. The Group A racing cars have very limited engine and chassis modification regulations and for this reason, are very popular among motorsport enthusiasts because it provides almost stock cars competing for the checkered flag. In addition, it is much easier for the private racing teams to comply with these restrictions. One of the best motorsport tuners is Schnitzer, who won the 1983 championship title and 1985 Spa Francorchamps 24 hours with their race tuned BMW 635CSi. The BMW firm has

Der Stand der Technik kann sehr gut an den Formel-Rennwagen und Fahrzeugen der Gruppe C festgestellt werden, aber diese Rennwagen sind entweder aufgrund völlig anderer Voraussetzungen gebaut worden oder weichen sehr von der Serienproduktion ab. Die Gruppe A-Rennwagen mit genauen Beschränkungen für Motor- und Fahrgestell sind andererseits bei Motorsportanhängern sehr beliebt, da seriennahe Fahrzeuge um den Sieg kämpfen. Außerdem ist es für private Teams einfacher, an solchen Rennen teilzunehmen, da die Beschränkungen genau vorgeschrieben sind. Schnitzer, einer der besten Tuner, gewann mit dem getunten BMW 635 CSi 1983

L'art de la technologie en matière de voitures de sport est représenté par les voitures de course des catégories bien connues "Formule" et du Groupe C, mais ces voitures sont soit étudiées selon des principes complètement différents, soit intensivement modifiées à partir de voitures de production standard. Le Groupe A des voitures de compétition avec un moteur aux caractéristiques strictement limitées et d'autre part un châssis dont les modifications sont soumises à un règlement, sont très populaires parmi les fanatiques de la voiture de sport, pour le plaisir de voir celles-ci, très proches de modèles de série, entrer en compétition. De plus, il est facile aux équipes privées de participer à ces compétitions grâce à la limitation des règlements. L'un des meilleurs spécialistes dans la modification des voitures de sport, Schnitzer, gagna le titre des Championnats en 1983 et en

F-1による世界グランプリレース、そしてグループCレーシングスポーツカーによる世界耐久選手権レースを頂点とし、自動車レースには様々な種類があります。その中でも人気の高いレースの1つがツーリングカーレースでしょう。身近な市販乗用車によって争われるレースですが、特にヨーロッパでは選手権をかけて各国を転戦するシリーズ戦が、1963年から始められました。このヨーロッパ・ツーリングカー選手権(ETC)レースで、BMWは1983年までに実に13回もチャンピオンになるという圧倒的な強さを発揮してきたのです。ETCは、1982年から新しいグループAツーリングカーによって戦われることになりました。車体やエンジンについての改造が、かなり厳しく制限されているグループAは、それだけにプライベートチームでも手が付けやすく、ETCもいっそう盛り上がることになったのです。BMWも数多くのプライベートチームの手によって参加、特に西ドイツの有力チューナーであるシュニッツナー・

been synonymous with motor racing for decades and the basic car 635CSi was created benefiting from exhaustive development and successful competition history and regarded as one of the world's finest automobiles. It is powered by a 218ps 3.5 liter SOHC 6 cylinder engine and has a cruising speed of more than 200km/h. The Schnitzer racing team race tuned this dream car to produce an awesome 300 horse power and trimmed its weight down to an unbelievable 1,185kg in order to meet the regulation requirements, but no matter what they do, BMW's traditional elegance still stands out, even when its a racer that really performs.

den Meistertitel und 1985 die 24 Stunden von Spa. Die Firma BMW ist seit Jahrzehnten gleichbedeutend mit Motorsport und hat den Ruf, im Besitz eines der besten Autos der Welt mit einem 3,5 Liter SOHC 6-Zylinder-Motor zu sein, das eine Höchstgeschwindigkeit von über 200 km/h hat. Das Schnitzer-Team tune seinen Traumwagen so, daß er eine Motorleistung von 300 PS aufweisen konnte, bei einem Gewicht von unglaublichen 1,185 kg, um den Bestimmungen zu entsprechen. Aber immer wird die gewohnte Eleganz des BMW herausragen — sogar bei einem Hochleistungsrennwagen.

1985 aus 21 heures de Spa Francorchamps avec sa BMW 635CSi modifiée. La firme BMW est spécialisée dans la production de voitures de compétition depuis des décades et son modèle de base 635CSi a été créé en bénéficiant de l'expérience acquise dans ce domaine; elle est réputée comme étant l'une des meilleures voitures du monde. Propulsé par un moteur à 6 cylindres à doubles arbres à cames en tête de 3,5 litres de cylindrée, elle a une vitesse de croisière supérieure à 200 Km/h. L'équipe de compétition Schnitzer modifia cette voiture de rêve pour en tirer une puissance avoisinant les 300 CV et abaissa incroyablement son poids à 1185 Kg, afin de respecter le règlement. Mais en aucun cas l'élegance traditionnelle des voitures BMW ne fut touchée et elle reste toujours présente, même lorsqu'il s'agit d'un racer de hautes performances.

チームのBMW 635CSiは、1983年にはタイトルを獲得、その後もジャガーやローバー、ボルボといった強豪の中で、有力マシンの1つに数えられてきました。1985年シーズンも、ツーリングカーのル・マンと呼ばれる伝統の一戦、ベルギーのスパ・フランコルシャン24時間レースでは見事に1-2フィニッシュを飾る活躍を見せたのです。BMW 635CSiは、高性能スポーツカーとして1978年にデビュー。3.5リッターSOHC 6気筒エンジンを搭載し、200キロ以上の最高速度を誇ります。シュニッツナーは、長くBMWを手がけてきた実績を生かしてこの635CSiをレースチューン。エンジンはノーマルの218馬力から300馬力にまで出力アップされ、車重も規定に従って1185kg前後にまで軽量化されました。スパのレースでは、1台が前半から快調なペースで首位を確保、もう1台もフィニッシュ4時間前には2位につけ、そのままゴール。BMWの歴史に新しい栄光を書き加えることになったのです。

作る前にかならず  
お読み下さい。  
Read before assembly.  
Erst lesen - dann bauen.  
Lisez avant l'assemblage.



- ★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
- ★組み立てに入る前に、説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。
- ★塗料は、必ずプラスチック用塗料をお使い下さい。
- ★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に注意して下さい。

- ★Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★Remove plating from areas to be cemented.
- ★Use plastic cement only.
- ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

- ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- ★Nur Klebefoff für Plastik verwenden.
- ★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
- ★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
- ★Enlevez le revêtement des parties qui doivent être collées.
- ★Utilisez uniquement une colle spéciale pour polystyrène.
- ★Utilisez la colle aussi peu que possible et aërez la pièce pendant la construction.

- ★下記の工具を用意して下さい。
- ★Tools required
- ★Benötigtes Werkzeug
- ★Outils requis.

ニッパー  
Side cutter  
Zwickzange  
Couteau pour côtés



ナイフ  
Modeling knife  
Modellmesser  
Couteau de modéliste



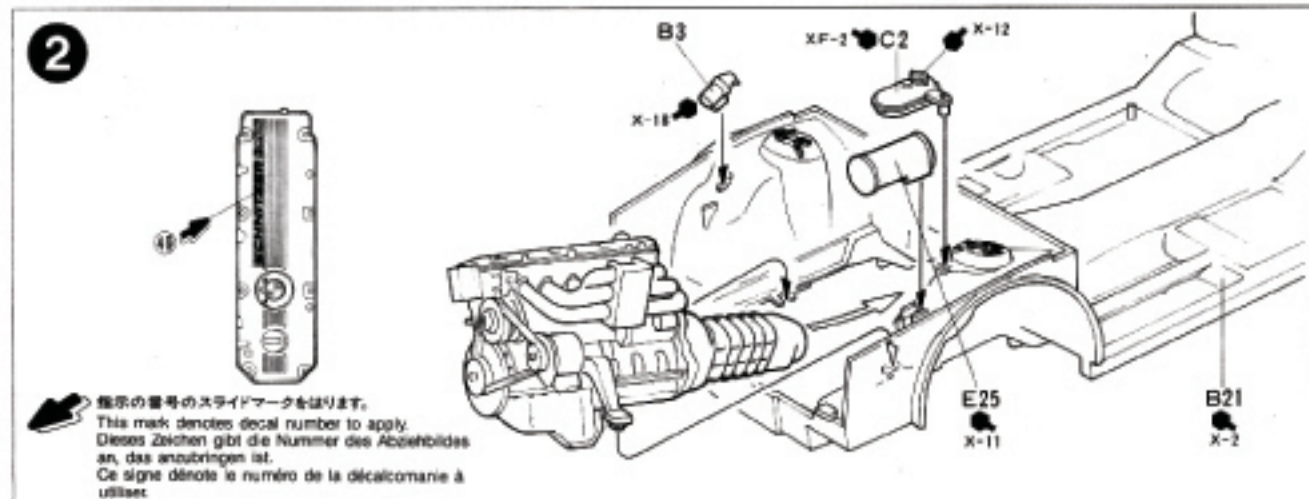
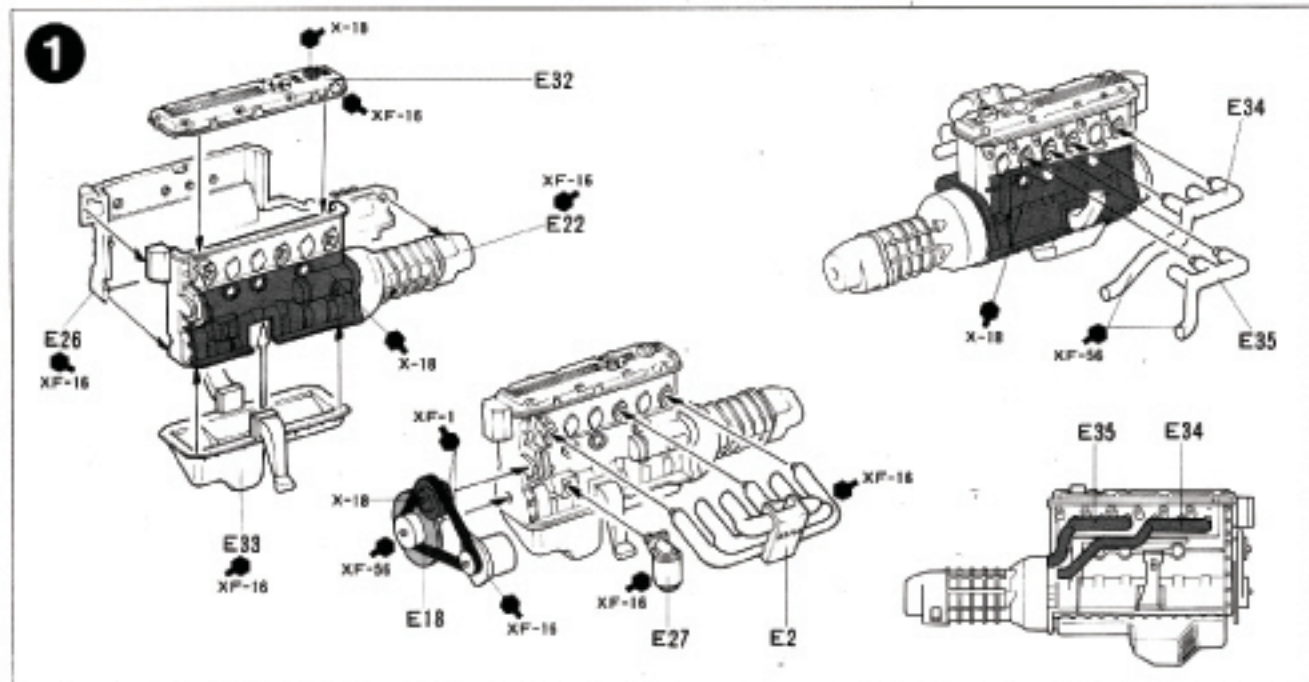
ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Pincés



● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

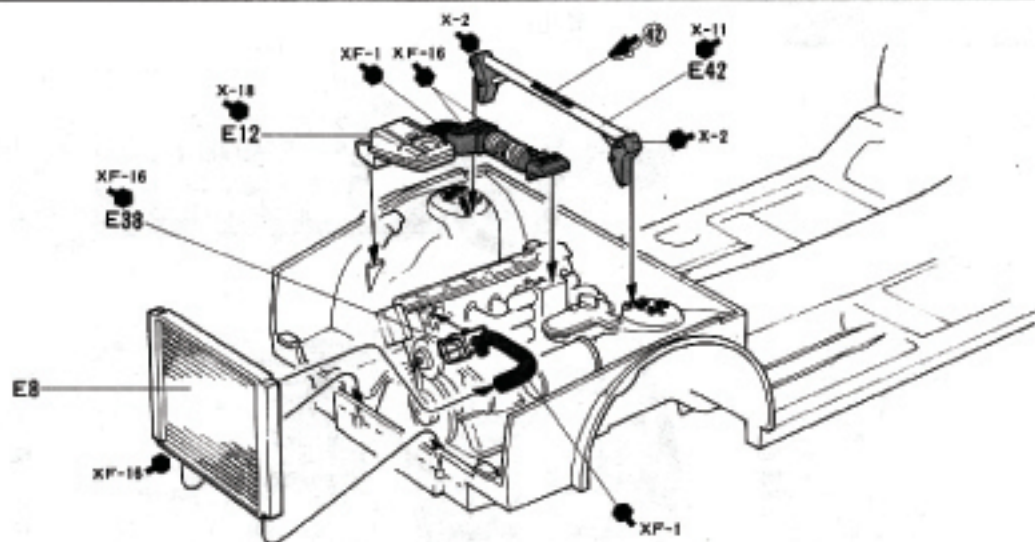
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ceci marque dénote les numéros couleurs de peinture Tamiya.

X-2	●ホワイト ●White ●Weiß ●Blanc
X-4	●ブルー ●Blue ●Blau ●Bleu
X-6	●オレンジ ●Orange ●Orange ●Orange
X-7	●レッド ●Red ●Rot ●Rouge
X-11	●クロームシルバー ●Chrome silver ●Chrome-Silber ●Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーフ ●Gold leaf ●Gold glänzend ●Doré
X-18	●セミグロスブラック ●Semi gloss black ●Seldenglanz schwarz ●Noir satiné
X-26	●クリアーオレンジ ●Clear orange ●Orange rein ●Orange translucide
X-27	●クリアーレッド ●Clear red ●Rot rein ●Rouge translucide
XF-1	●フラットブラック ●Flat black ●Mattschwarz ●Noir mat
XF-2	●フラットホワイト ●Flat white ●Matt weiß ●Blanc mat
XF-16	●フラットアルミ ●Flat aluminum ●Matt Aluminium ●Aluminium mat
XF-56	●メタリックグレイ ●Metallic grey ●Grau-metallisch ●Gris métallisé
XF-58	●デザートイエロー ●Desert yellow ●Sandgelb ●Jaune désert

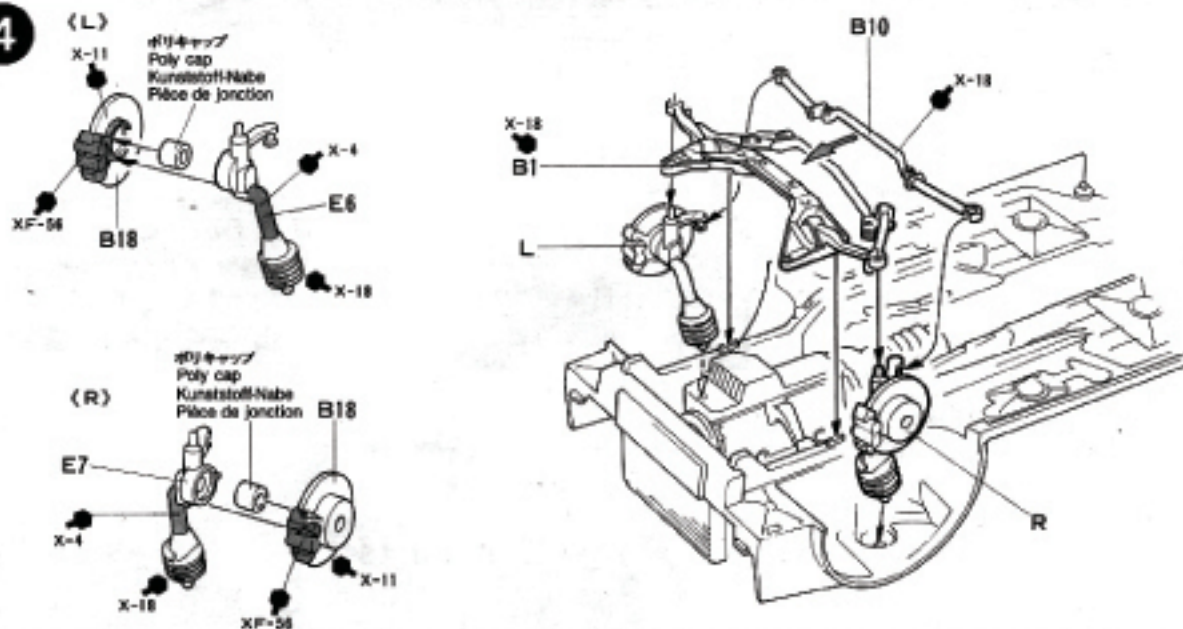


● 指示の番号のスライドマークをはります。  
This mark denotes decal number to apply.  
Dieses Zeichen gibt die Nummer des Abziehbildes an, das anzubringen ist.  
Ce signe dénote le numéro de la décalcomanie à utiliser.

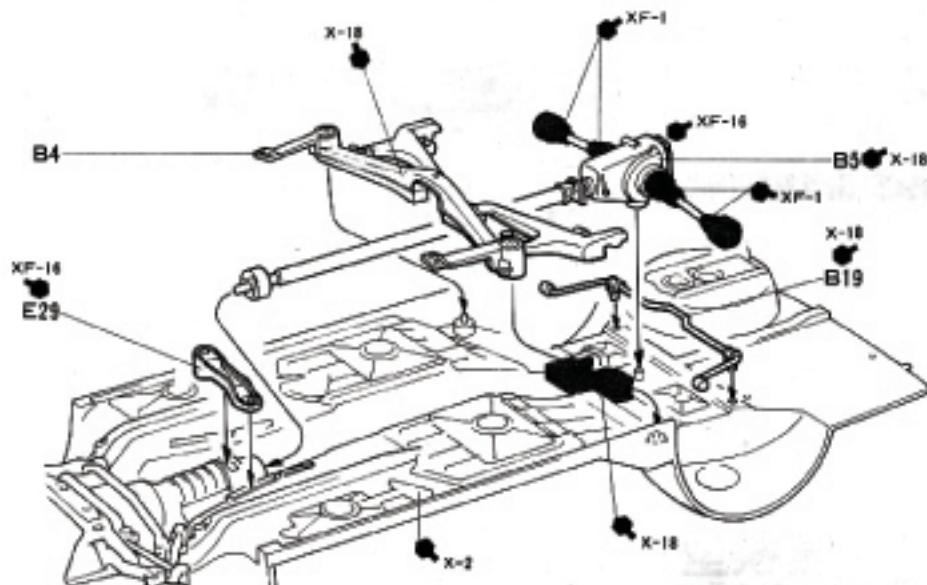
3

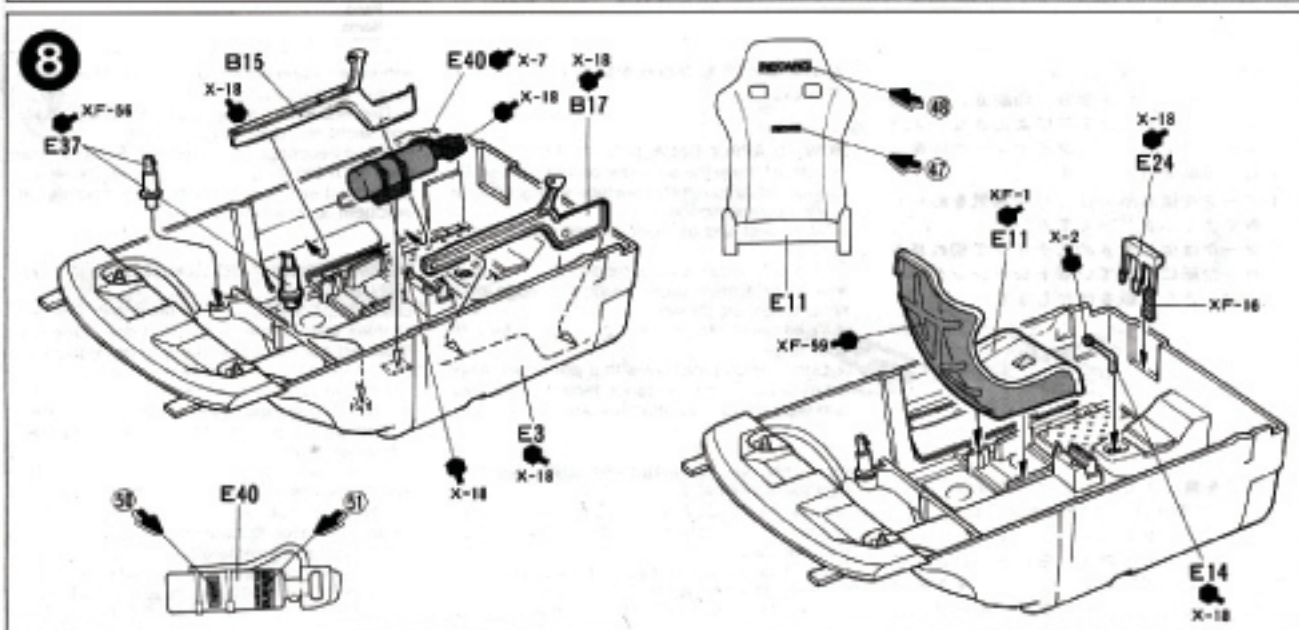
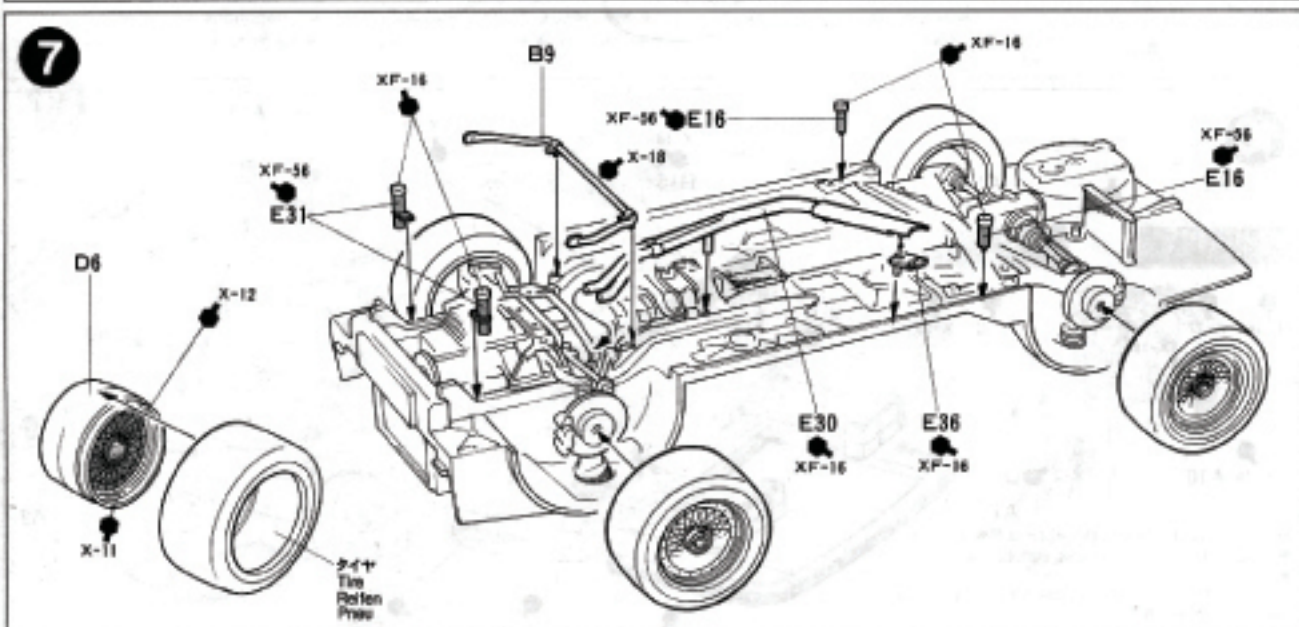
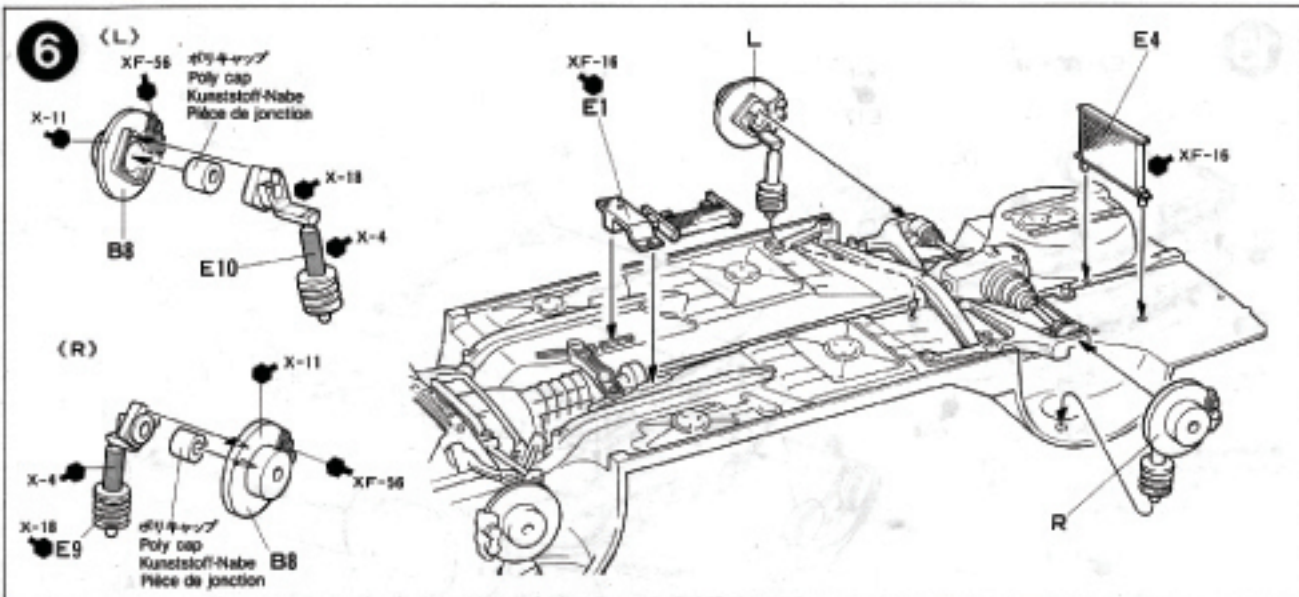


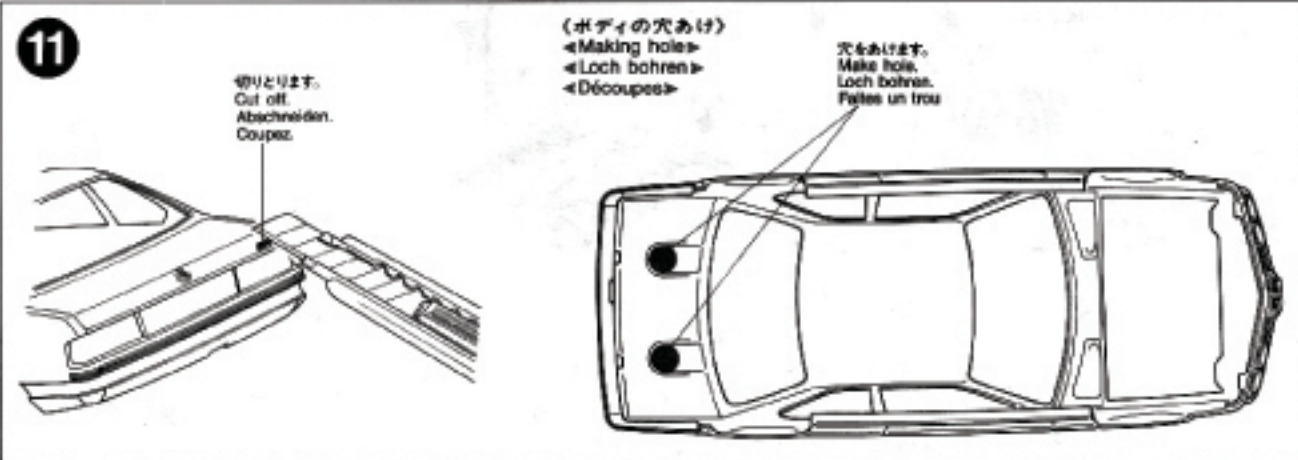
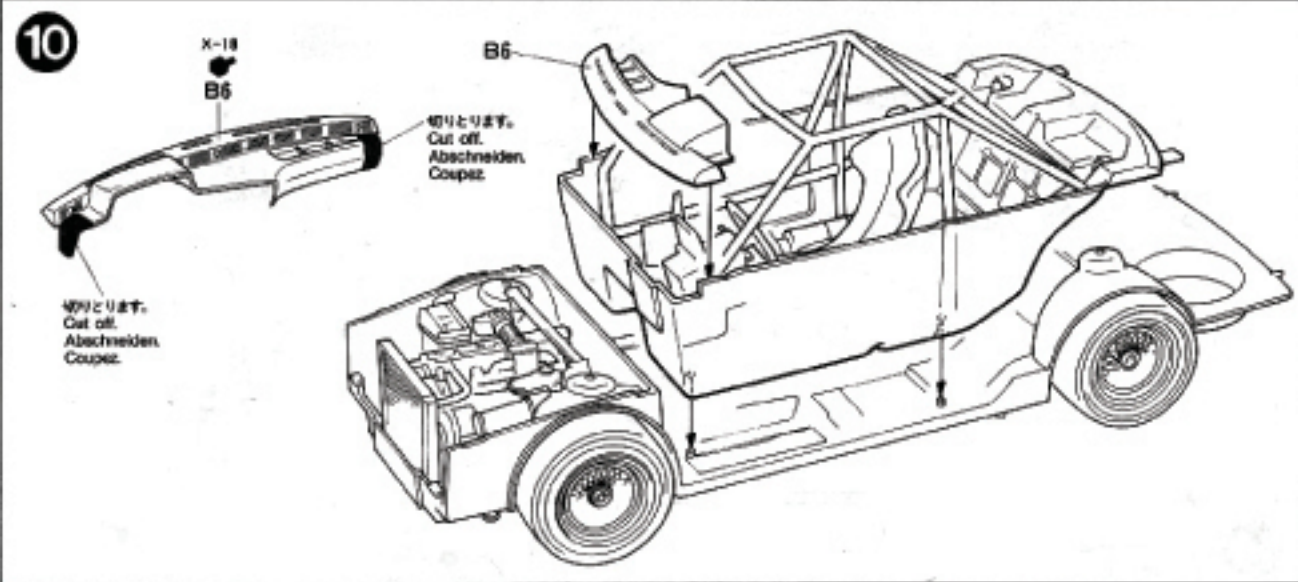
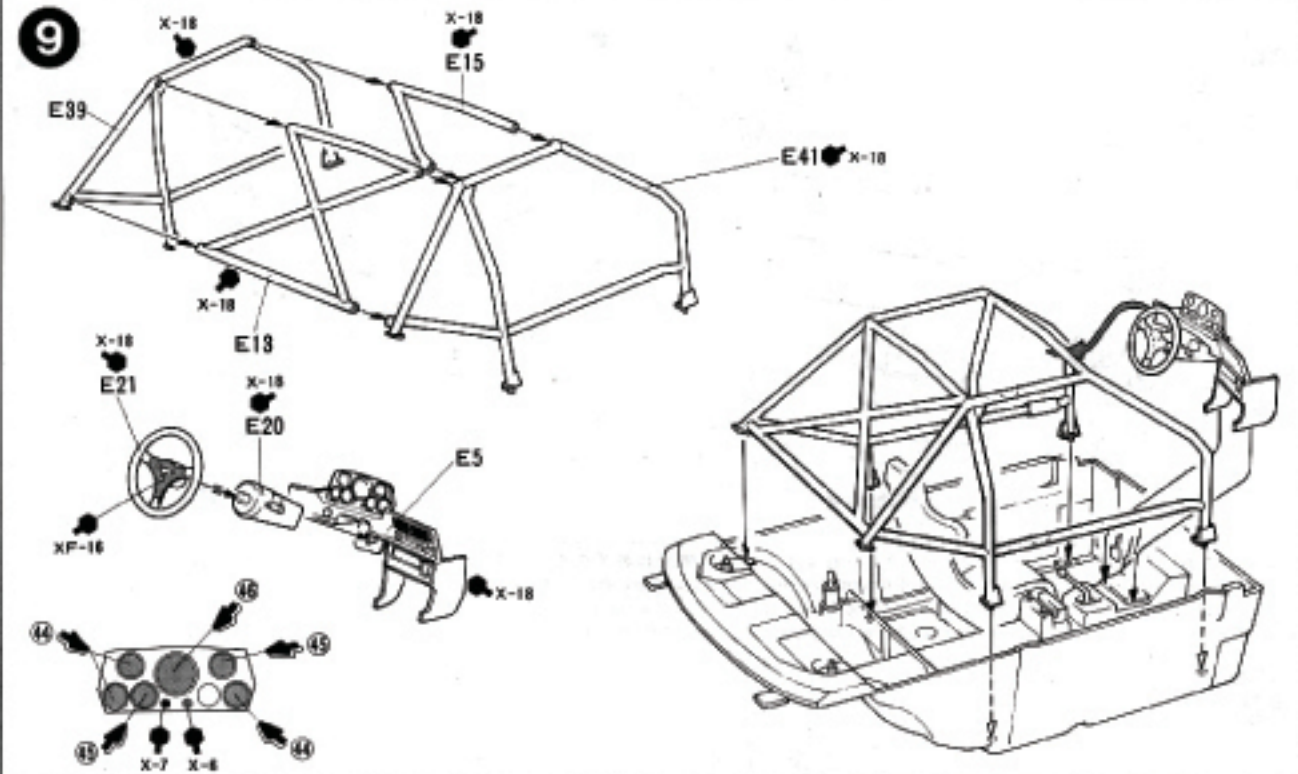
4



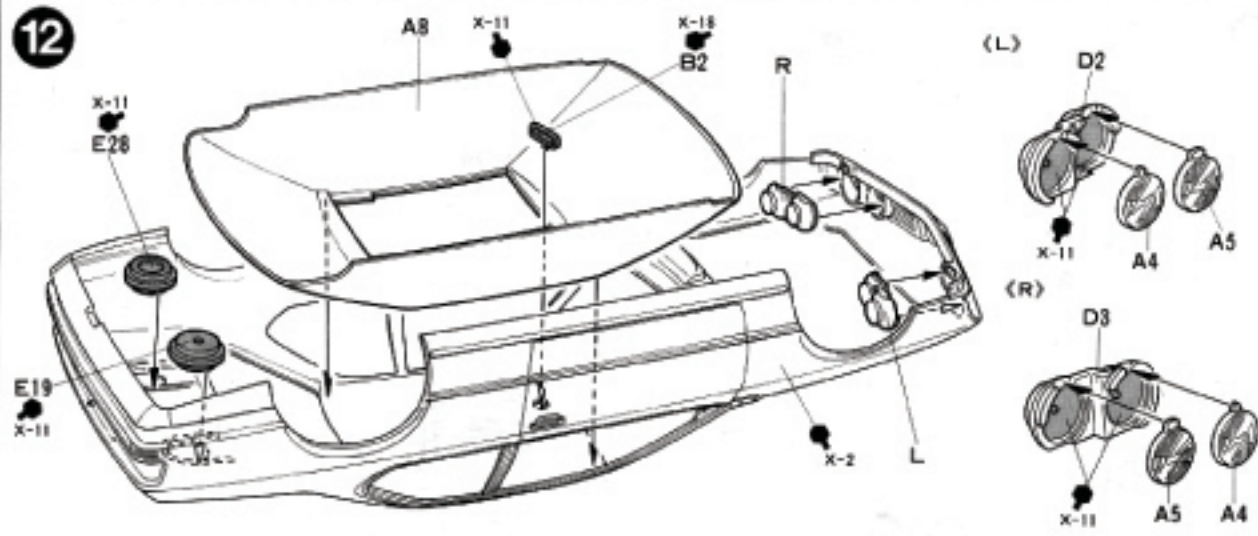
5





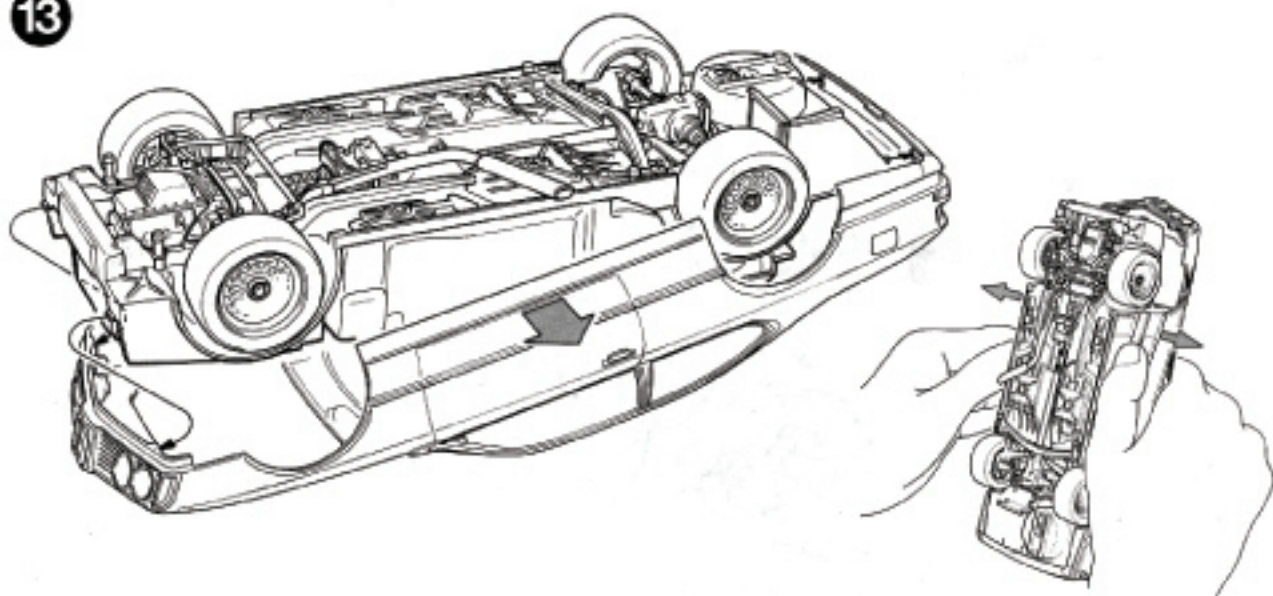


12

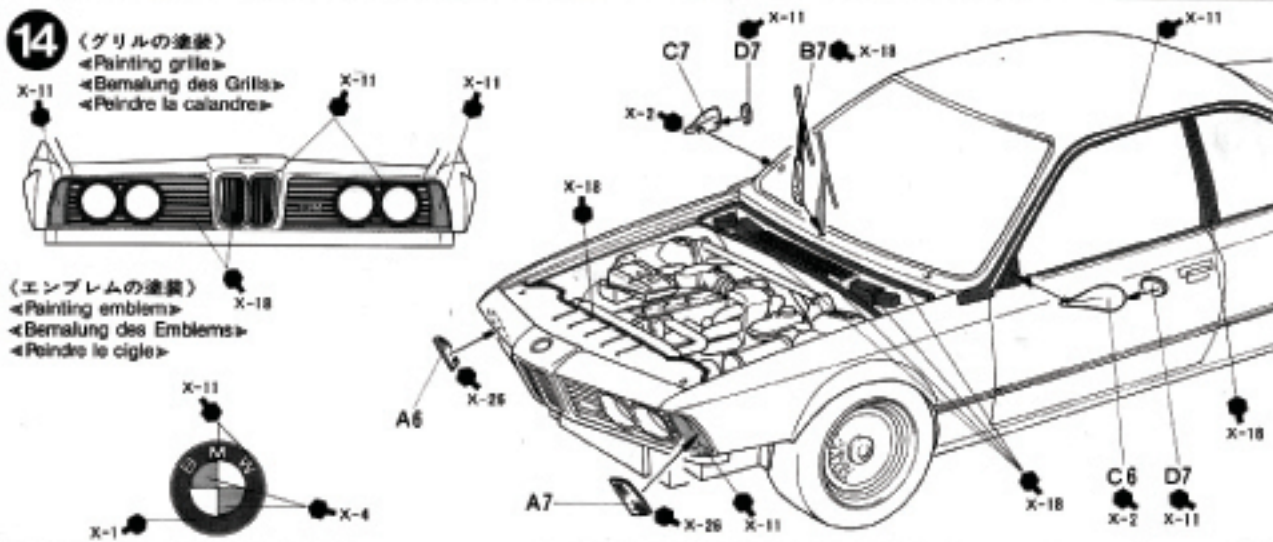


- ★塗装しておいたボディにスライドマークの①～⑬をはります。完全に乾くのを待って次の組立てに入ってください。  
 ★Apply decals ① - ⑬ after painting body. Let thoroughly dry before commencing construction.  
 ★Abziehbilder ① - ⑬ anbringen, nachdem das Auto bemalt wurde. Gut trocknen bevor mit dem Bau begonnen wird.  
 ★Poser les décalques ① à ⑬ après avoir peint la carrosserie. Laisser sécher complètement la peinture avant de commencer le montage.

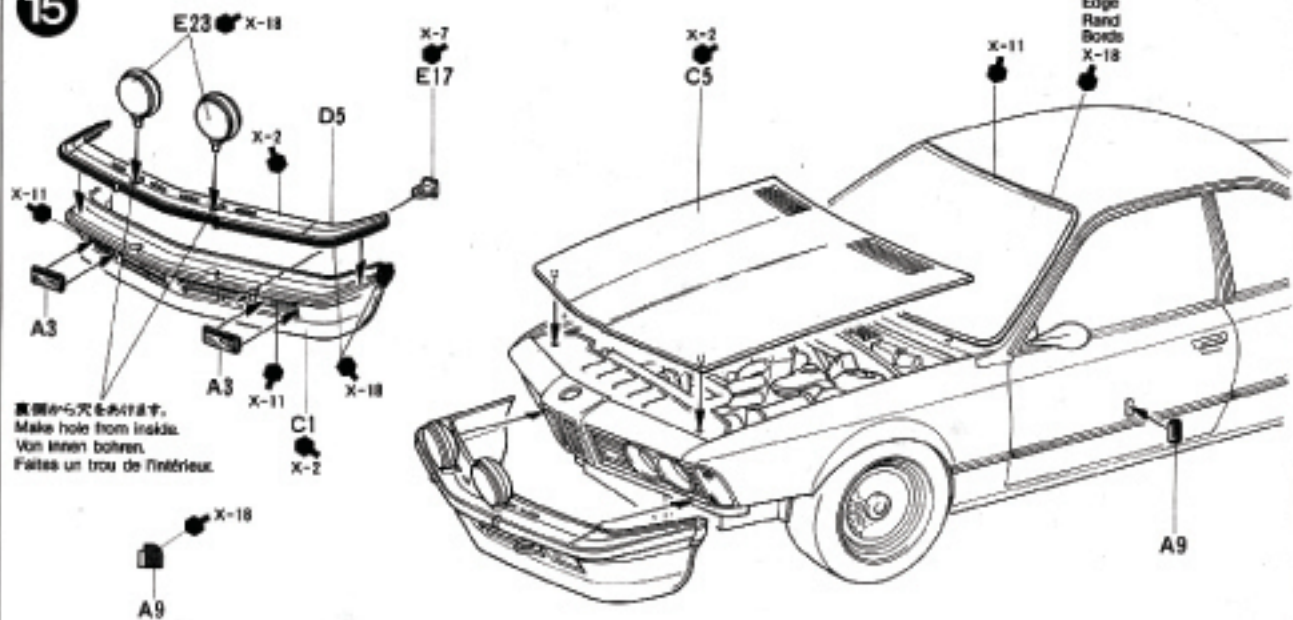
13



14

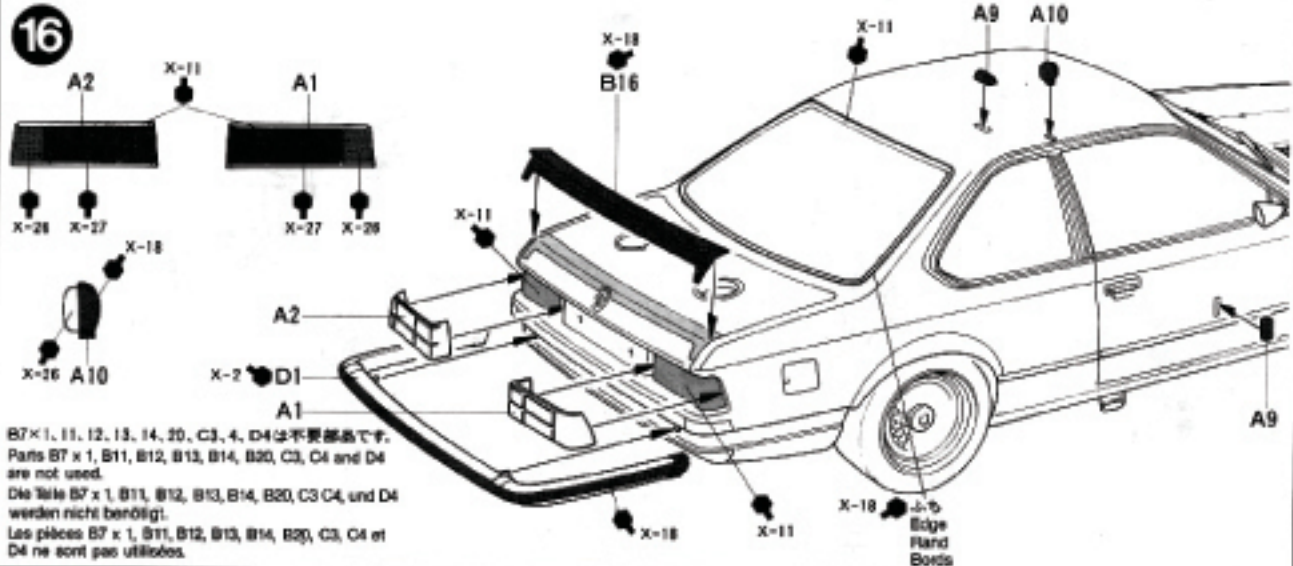


15



裏側から穴をあけます。  
Make hole from inside.  
Von innen bohren.  
Faites un trou de l'intérieur.

16



B7 X 1, 11, 12, 13, 14, 20, C3, 4, D4 は不要部です。  
Parts B7 x 1, B11, B12, B13, B14, B20, C3, C4 and D4  
are not used.

Die Teile B7 x 1, B11, B12, B13, B14, B20, C3, C4, und D4  
werden nicht benötigt.

Las piezas B7 x 1, B11, B12, B13, B14, B20, C3, C4 et  
D4 ne seront pas utilisées.

#### (タイヤのマークのはりかた)

タイヤマークはニス部分(印刷面)が上面に出ているため、はる前によごさないように注意して下さい。(タイヤマークは裏がえしに印刷されています)

- ①マークをはる所のはこりや油気をぬらした布でよくふきとって下さい。
- ②マークは少し大きめにナイフで切れ目をいれ、台紙についてのレーシングペーパーのような上紙をはがします。



- ③上紙を裏がえしにしてマークをタイヤにあわせ(文字が正しく読めるように)、指でこすってマークをはりつけます。
- ④マーク部分の紙の上から水をつけた指先でなでるようにします。しばらくするとマークの上紙だけがはがれます。紙をはがし

たあとは水気をやわらかい布でふきとって下さい。

#### HOW TO APPLY DECALS TO TIRES

Tire decals have the adhesive on the surface. Be careful not to touch this surface at any time, or it will become soiled.

- ①Wipe dust and oil from surface with a damp cloth.
- ②Cut out decal with a modeling knife, then remove protective paper using the edge of a knife blade, as shown.
- ③Place decal into position, then rub lightly with your finger.
- ④Lightly apply moisture with a wet finger. After it has soaked into the paper, remove the paper and wipe off excess moisture with a soft cloth.

#### WIE MAN DIE ABZIEHBILDER AUF DEN REIFEN ANBRINGT

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht. Diese Schicht nicht berühren, sonst Verschmutzung.

- ① Erst Staub oder Ölreste mit feuchtem Tuch vom Reifen entfernen.
- ② Das Abziehbild mit Modellermesser aus-

schneiden, dann die Schutzfolie mit Messerkante, wie gezeigt abziehen.

- ③ Das Abziehbild an richtigen Platz anbringen und leicht mit dem Finger rubbeln.
- ④ Etwas Feuchtigkeit mit nassem Finger auftragen, nach Eindringen in das Papier, Papier abziehen und evtl. noch stehende Feuchtigkeit, mit weichem Tuch abwischen.

#### COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive. Prendre soin de ne pas toucher cette surface pour ne pas la souiller.

- ① Nettoyer la surface pour éliminer la poussière et les traces grasses avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque motif avec un couteau de modéliste à lame pointue, puis retirer le papier de protection en soulevant l'un de ses bords avec la pointe de la lame comme indiqué.
- ③ Placer le motif en position, puis le frotter légèrement avec le bout du doigt.
- ④ Humidifier légèrement le film avec un doigt mouillé, lorsque le papier est imbibé le retirer et essuyer l'excès d'humidité avec un chiffon doux.

## PAINTING

(635CSi グループA レーシングの塗装)

1985年のスパ・フランコルシャン24時間レースで優勝したシュニツァー-635CSiは全面に内部メカを露出したユニークなカラーリングがされていました。ボディ全面を白で塗装し、組立図①～⑬のスライドマークをはります。他のマークは組立てがすんでから、右の図や箱の絵を参考に番号順にはって下さい。マークをはった上にタミヤスプレーのクリアーを吹きつけて下さい。マークをいためることがあります。

### PAINTING THE BMW 635CSi Gr.A RACING

The model represents the Schnitzer BMW 635CSi tuned for Group A regulation racing. The car carried a distinct marking, depicting a "see-through" of the car on the body. First paint the body in white and apply decals ① - 18 at step 12, then apply the rest after completion, referring to the figure at right. Do not overspray the body with clear as it could ruin the decals. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

### BEMALEN DES BMW 635 CSI GRUPPE A

Das Modell stellt eine Reproduktion des Schnitzer-BMW 635 CSI für Gruppe A-Rennen dar. Das Auto hatte ein typisches Design, welches das Fahrzeug durchsichtig erscheinen ließ. Zuerst die Karosserie weiß bemalen und die Abziehbilder ① - 18 bei Schritt 12 anbringen und den Rest nach Vervollständigung gem. Abb. rechts. Die Karosserie nicht mit Klarlack behandeln, da er die Abziehbilder beschädigen könnte. Die Detail-Bemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen.

### DÉCORATION DE LA BMW 635CSi RACING (GROUPE A)

Le modèle reproduit la BMW 635CSi modifiée par la firme Schnitzer selon le règlement du Groupe de compétition A. La voiture porte une décoration particulière donnant un effet de transparence à la carrosserie. Peindre d'abord la carrosserie en blanc et poser les décalques ① à 18 comme indiqué au stade 12, puis poser le reste après finition en se référant à la figure de droite. Ne pas finir la carrosserie avec du vernis transparent sous peine de détériorer les décalques. La peinture de détails est indiquée au cours du montage et devra être exécutée au fur et à mesure.

本製品は完成品であり、各パーツは別売です。  
1. 組立の順序がわからないときは必ず本製品の説明書をご覧ください。  
2. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
3. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
4. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
5. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
6. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
7. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
8. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
9. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
10. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
11. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
12. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
13. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
14. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
15. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
16. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
17. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
18. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
19. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
20. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
21. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
22. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
23. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
24. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
25. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
26. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
27. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
28. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
29. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
30. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
31. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
32. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
33. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
34. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
35. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
36. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
37. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
38. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
39. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
40. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
41. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
42. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
43. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
44. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
45. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
46. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
47. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
48. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
49. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
50. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
51. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
52. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
53. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
54. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
55. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
56. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
57. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
58. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
59. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
60. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
61. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
62. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
63. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
64. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
65. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
66. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
67. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
68. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
69. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
70. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
71. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
72. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
73. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
74. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
75. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
76. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
77. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
78. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
79. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
80. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
81. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
82. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
83. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
84. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
85. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
86. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
87. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
88. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
89. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
90. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
91. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
92. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
93. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
94. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
95. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
96. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
97. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
98. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
99. 説明書に添付した部品をよく読んでください。  
100. 説明書に添付した部品をよく読んでください。

★部品請求には下のカードが必要です。  
部品請求をなさる方はあなたの住所、氏名、郵便番号(できれば電話番号)を1字ずつはっきりとお書き下さい。

下記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御注意下さい。

## BMW 635CSi Gr.A RACING

1/24 BMW 635CSi Gr.Aレーシング

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を先でかこみ代金を現金書留又は定額引替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

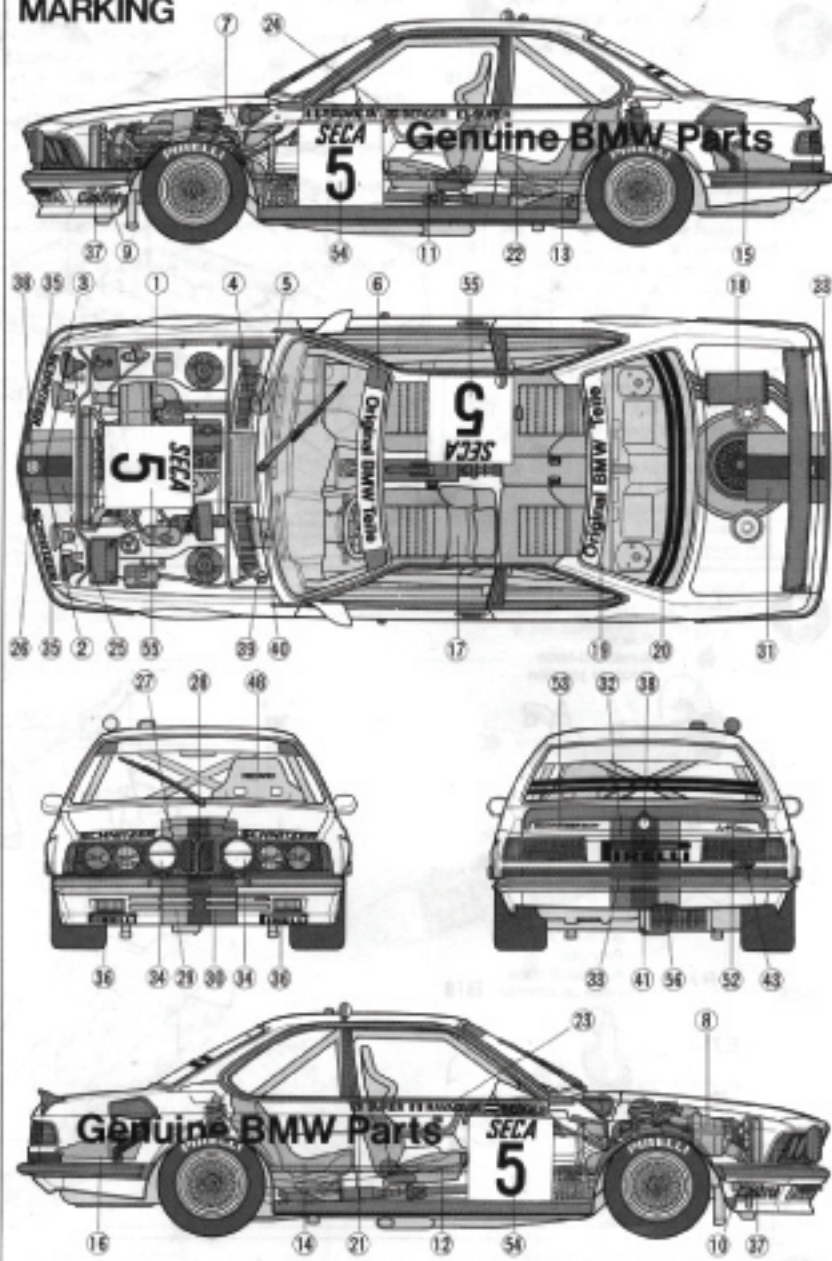
ボディ	350円
A部品	300円
B部品	400円
C部品	300円
D部品	300円
E部品	400円
マーク	200円
タイヤマーク	100円
タイヤ塗装	250円

0392 ITEM 24061

**田宮模型**  
静岡市東原3-7 千422

For Japanese use only!

## MARKING



## APPLYING DECALS

(スライドマークのはり方)

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

### DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth un-

til excess water and air bubbles are gone.

### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

### APPLICATION DES DÉCALCOMANIE

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles soient disparus.